



## FRÜHE HILFEN IM KREIS COESFELD – WANN FINDE ICH WO HILFE?

Was?	Wo?	Kontakt	Weitere Informationen
Frühe Hilfen - Angebote für Familien mit Kindern von 0 bis 3 Jahren	Kreisjugendamt Coesfeld <a href="mailto:fruehehilfen@kreis-coesfeld.de">fruehehilfen@kreis-coesfeld.de</a>	02541 18-5108	Unterstützung und Beratung für Familien mit Kindern von 0 bis 3 Jahren durch eine Familienhebamme oder Familien-, Gesundheits- und Kinderkrankenpflegerinnen
Kinder- und Jugendnotruf	Kreisjugendamt Coesfeld	02451 18-5170	Hilfe in Notsituationen / bei Anhaltspunkten für die akute Gefährdung eines Kindes
Schwangerschafts(konflikt)beratung	Gesundheitsamt Kreis Coesfeld	02541 18-5318 oder 18-5356	Beratung und Unterstützung für Familien und Frauen in allen Fragen, die sich mit einer Schwangerschaft, Geburt oder Sexualität ergeben
Beratung nach der Geburt in den Christophorus Kliniken	Guter Start - Bunter Kreis Münsterland e.V.	02541 89-1500	Informationen zu Unterstützungsmöglichkeiten für Eltern zur Orientierung in der neuen Lebenssituation mit einem Neugeborenen
Beratung für Eltern mit zu früh geborenen, kranken oder behinderten Kindern	Kompass - Bunter Kreis Münsterland e.V.	02541 89-1500	Aufsuchende psychologische Beratung für Familien von zu früh geborenen, chronisch und schwer erkrankten Kindern und Kindern mit Behinderung
Beratung von jungen Menschen mit Behinderung und deren Familien (Verfahrensotse)	Kreisjugendamt Coesfeld <a href="mailto:verfahrenslotse@kreis-coesfeld.de">verfahrenslotse@kreis-coesfeld.de</a>	02541 18-5145	Beratung von jungen Menschen mit Behinderung und deren Familien zu Leistungen der Eingliederungshilfe
Beratung und Elternbildung für Familien mit Einwanderungsgeschichte	Kommunales Integrationszentrum Kreis Coesfeld	02541 18-9401	Beratung und Elternbildung für Familien mit Einwanderungsgeschichte
Interdisziplinäre Frühförderung	Stiftung Haus Hall Kinderheilstätte	02541 980005 02591 94770	Hilfe für Familien und deren Kinder, die im Kleinkind- oder Kindergartenalter behindert oder entwicklungsuffällig sind
Kindertagesbetreuung	Kreisjugendamt Coesfeld	02541 18-5223	Beratung und Infos zu Themen der Betreuung von Kindern im Kindergarten oder in Kindertagespflege
Elterngeldstelle	Kreisjugendamt Coesfeld	02541 18-5280	Elterngeld ist eine Familienleistung, die Eltern bekommen, um fehlendes Einkommen auszugleichen, wenn sie ihr Kind nach der Geburt betreuen
Infos zum Kindergeld, Kinderzuschlag, ...	Familienkasse NRW Nord	0800 4 5555 30	Kindergeld sichert die grundlegende Versorgung von Kindern ab der Geburt bis mindestens zum 18. Geburtstag, für den Fall, dass das Geld nicht ausreicht, gibt es einen Kinderzuschlag
Ärztlicher Bereitschaftsdienst	Patientenservice	116 117	Medizinische Anlaufstelle, wenn Arztpraxen geschlossen haben
Giftnotruf / Informationszentrale bei Vergiftung	Uni-Klinik Bonn, Zentrum für Kinderheilkunde	0228 19240	Hilfe bei Verdacht auf eine Vergiftung durch Haushaltsmittel, Chemikalien, Medikamente, Pilze oder Drogen
Kursangebote für werdende Eltern und Eltern mit Kind	FBS Coesfeld FBS Dülmen FBS Lüdinghausen	02541 952674 02594 97995300 02591 989090	Kurse und Eltern-Kind-Gruppen für Familien mit Kindern in verschiedenen Altersgruppen, Eltern- und Familienbildung
Beratungsstelle für Eltern, Kinder und Jugendliche	Caritasverband für den Kreis Coesfeld e.V.	02541 72054200	Beratung zu erzieherischen Fragen und der altersgemäßen Entwicklung vor Ort / in Familienzentren
Ehe-, Familien- und Lebensberatung	EFL Beratungsstelle Lüdinghausen	02591 78726	Beratung für Familien, Paare und Einzelpersonen in schwierigen Lebensphasen und familiären Krisen
Präventionsangebote und Kinderrechte	Deutscher Kinderschutzbund Kreisverband Coesfeld e.V.	01573 399 43 95	Stärkung von Kindern, Jugendlichen und ihrer Rechte durch altersspezifische Präventionsprojekte
Medizinische Kinderschutzbambulanz	Christophorus Kliniken Coesfeld	02541 89-47626	Erkennen und Behandeln von Verletzungen von Körper und Seele; Diagnostik und Beratung von Kindern, Jugendlichen und ihren Familien bei Verdacht auf Missbrauch
Beratungsstelle für Mädchen und Frauen, Fachstelle gegen Gewalt im Kreis Coesfeld, Prävention	Frauen e.V.	02541 970620	Beratung, Information und Unterstützung für Mädchen und Frauen ab 14 Jahren
Polizei Notruf	Kreispolizeibehörde	110	Hilfe in Notfällen und Gefahrensituationen z.B. bei Unfällen oder bei Straftaten
Informationen rund um die Familie mit Rechner für Familienleistungen und Anträge: <a href="http://www.familienportal.de">www.familienportal.de</a>			
Informationen, Rat & Adressen für Menschen mit Behinderung und deren Angehörige: <a href="http://www.familienratgeber.de">www.familienratgeber.de</a>			
Familienwegweiser des Kreises Coesfeld digital: <a href="http://www.coe.de/wegweiser">www.coe.de/wegweiser</a>			
Viele weitere Einrichtungen und Angebote finden Sie unter: <a href="http://www.coe.de/chancen">www.coe.de/chancen</a>			





## EARLY ASSISTANCE IN THE DISTRICT OF COESFELD - WHERE CAN I FIND HELP AND WHEN?

What?	Where?	Contact	Further Information
Early Support - Services for Families with Children aged 0 to 3	Kreisjugendamt Coesfeld <a href="mailto:fruehehilfen@kreis-coesfeld.de">fruehehilfen@kreis-coesfeld.de</a>	02541 18-5108	Support and counseling for families with children aged 0 to 3 years by a family midwife or family, health, and pediatric nurses
Child and Youth Emergency Hotline	Kreisjugendamt Coesfeld	02451 18-5170	Assistance in emergencies / in case of indications of acute endangerment of a child
Pregnancy (Conflict) Counseling	Gesundheitsamt Kreis Coesfeld	02541 18-5318 oder 18-5356	Counseling and support for families and women on all issues related to pregnancy, childbirth, or sexuality
Post-Birth Counseling at the Christophorus Clinics	Guter Start - Bunter Kreis Münsterland e.V.	02541 89-1500	Information on support options for parents to navigate the new life situation with a newborn
Counseling for Parents of Premature, Ill, or Disabled Children	Kompass - Bunter Kreis Münsterland e.V.	02541 89-1500	Psychological counseling for families of premature, chronically and severely ill children, and children with disabilities
Counseling for Young People with Disabilities and their Families (Procedural Guides)	Kreisjugendamt Coesfeld <a href="mailto:verfahrenslotse@kreis-coesfeld.de">verfahrenslotse@kreis-coesfeld.de</a>	02541 18-5145	Counseling for young people with disabilities and their families on integration assistance and benefits
Counseling and Parent Education for Families with Immigration Background	Kommunales Integrationszentrum Kreis Coesfeld	02541 18-9401	Counseling and parent education for families with immigration background
Interdisciplinary Early Education	Stiftung Haus Hall	02541 980005	Help for families and their children who are disabled or developmentally delayed in infancy or preschool age
	Kinderheilstätte	02591 94770	
Child Day Care	Kreisjugendamt Coesfeld	02541 18-5223	Advice and information on childcare topics in kindergarten or in child daycare
Parental Allowance Office	Kreisjugendamt Coesfeld	02541 18-5280	Parental allowance is a family benefit that parents receive to compensate for lost income when caring for their child after birth
Information on Child Benefit, Child Supplement, ...	Familienkasse NRW Nord	0800 4 5555 30	Child benefit ensures the basic care of children from birth to at least the age of 18, and if the money is not sufficient, there is a child supplement
Medical Emergency Service	Patientenservice	116 117	Medical point of contact when doctor's offices are closed
Poison Emergency Hotline / Information Center for Poisoning	Uni-Klinik Bonn, Zentrum für Kinderheilkunde	0228 19240	Help in case of suspected poisoning by household substances, chemicals, medications, mushrooms, or drugs
Course Offerings for Expectant Parents and Parents with Children	FBS Coesfeld	02541 952674	Courses and parent-child groups for families with children in various age groups, parent and family education
	FBS Dülmen	02594 97995300	
	FBS Lüdinghausen	02591 989090	
Counseling Center for Parents, Children, and Adolescents	Caritasverband für den Kreis Coesfeld e.V.	02541 72054200	Counseling on parenting issues and age-appropriate development on-site / in family centers
Marriage, Family, and Life Counseling	EFL Beratungsstelle Lüdinghausen	02591 78726	Counseling for families, couples, and individuals in difficult life phases and family crises
Prevention Services and Children's Rights	Deutscher Kinderschutzbund Kreisverband Coesfeld e.V.	01573 399 43 95	Empowerment of children, adolescents, and their rights through age-specific prevention projects
Medical Child Protection Clinic	Christophorus Kliniken Coesfeld	02541 89-47626	Recognition and treatment of injuries to body and soul; diagnostics and counseling for children, adolescents, and their families in cases of suspected abuse
Counseling Center for Girls and Women, Specialist Agency Against Violence in Coesfeld, Prevention	Frauen e.V.	02541 970620	Counseling, information, and support for girls and women aged 14 and older
Police Emergency Hotline	Kreispolizeibehörde	110	Help in emergencies and dangerous situations such as accidents or crimes
Information about family with calculator for family benefits and applications: <a href="http://www.familienportal.de">www.familienportal.de</a>			
Information, advice & addresses for people with disabilities and their relatives: <a href="http://www.familienratgeber.de">www.familienratgeber.de</a>			
Digital family guide of the Coesfeld district: <a href="http://www.coe.de/wegweiser">www.coe.de/wegweiser</a>			
You can find many more institutions and offers at: <a href="http://www.coe.de/chancen">www.coe.de/chancen</a>			



## AIDES PRÉCOCES DANS LA CIRCONSCRIPTION DE COESFELD – OÙ TROUVER DE L'AIDE ?

Quoi ?	Wo?	Kontakt	Informations supplémentaires
Aides précoces (« Frühe Hilfen ») – offres destinées aux familles avec des enfants de 0 à 3 ans	Kreisjugendamt Coesfeld <a href="mailto:fruehehilfen@kreis-coesfeld.de">fruehehilfen@kreis-coesfeld.de</a>	02541 18-5108	Soutien et conseil aux familles avec des enfants de 0 à 3 ans par une sage-femme familiale ou des infirmières familiales, de santé et pédiatriques
Numéro d'appel d'urgence pour les enfants et les adolescents	Kreisjugendamt Coesfeld	02451 18-5170	Aide dans les situations d'urgence / en cas d'indices de danger imminent pour un enfant
Service de consultation en matière de grossesse (et de conflit)	Gesundheitsamt Kreis Coesfeld	02541 18-5318 oder 18-5356	Conseils et soutien aux familles et aux femmes pour toutes les questions liées à la grossesse, à la naissance ou à la sexualité
Service de consultation après la naissance dans les cliniques Christophorus	Guter Start - Bunter Kreis Münsterland e.V.	02541 89-1500	Informations sur les possibilités de soutien pour les parents afin de les aider à s'orienter dans leur nouvelle situation de vie avec un nouveau-né
Service de consultation pour les parents d'enfants prématurés, malades ou handicapés	Kompass - Bunter Kreis Münsterland e.V.	02541 89-1500	Conseil psychologique de proximité pour les familles d'enfants prématurés, d'enfants atteints de maladies chroniques ou graves et d'enfants handicapés
Service de consultation pour les jeunes adultes atteints d'un handicap et leurs familles (« Verfahrenslotse », conseillers au sein du service de protection de l'enfance et de la jeunesse)	Kreisjugendamt Coesfeld <a href="mailto:verfahrenslotse@kreis-coesfeld.de">verfahrenslotse@kreis-coesfeld.de</a>	02541 18-5145	Conseils aux jeunes handicapés et à leurs familles sur les prestations d'aide à l'insertion professionnelle
Service de consultation et de formation parentale pour les familles issues de l'immigration	Kommunales Integrationszentrum Kreis Coesfeld	02541 18-9401	Conseils et formation parentale pour les familles issues de l'immigration
Soutien précoce interdisciplinaire	Stiftung Haus Hall Kinderheilstätte	02541 980005 02591 94770	Aide aux familles et à leurs enfants handicapés ou présentant des troubles du développement en bas âge ou à l'école maternelle.
Service de garde d'enfants (accueil de jour)	Kreisjugendamt Coesfeld	02541 18-5223	Conseils et informations sur les thèmes de l'accueil des enfants au jardin d'enfants ou en garderie
Service des allocations parentales	Kreisjugendamt Coesfeld	02541 18-5280	L'allocation parentale est une prestation familiale que les parents reçoivent pour compenser le manque de revenus lorsqu'ils s'occupent de leur enfant après la naissance.
Informations sur les allocations familiales, le supplément pour enfants (« Kinderzuschlag »), ...	Familienkasse NRW Nord	0800 4 5555 30	Les allocations familiales assurent l'entretien de base des enfants dès leur naissance et au moins jusqu'à leur 18 <sup>e</sup> anniversaire ; si l'argent versé ne suffit pas, il existe un supplément pour enfants.
Service médical de garde	Patientenservice	116 117	Point d'accueil médical lorsque les cabinets médicaux sont fermés.
Centre antipoison / centre d'information en cas d'intoxication	Uni-Klinik Bonn, Zentrum für Kinderheilkunde	0228 19240	Aide en cas de suspicion d'intoxication due à des produits ménagers, des produits chimiques, des médicaments, des champignons ou des drogues
Offres de cours pour les futurs parents et les parents avec enfant	FBS Coesfeld FBS Dülmen FBS Lüdinghausen	02541 952674 02594 97995300 02591 989090	Cours et groupes parents-enfants pour les familles avec des enfants de différents âges, formation parentale et familiale
Service de consultation pour les parents, enfants et jeunes	Caritasverband für den Kreis Coesfeld e.V.	02541 72054200	Conseils sur les questions liées à l'éducation et sur le développement en fonction de l'âge à domicile / dans les centres familiaux
Service de consultation conjugal, familial et de vie	EFL Beratungsstelle Lüdinghausen	02591 78726	Conseils aux familles, aux couples et aux personnes seules dans des phases de vie difficiles ou au cœur de crises familiales
Offres de prévention et droits de l'enfant	Deutscher Kinderschutzbund Kreisverband Coesfeld e.V.	01573 399 43 95	Encouragement de la résilience chez les enfants et les jeunes, renforcement de leurs droits par des projets de prévention spécifiques à leur âge
Service ambulatoire médical de protection de l'enfance	Christophorus Kliniken Coesfeld	02541 89-47626	Détection et traitement de blessures du corps et de l'âme ; diagnostic et conseils aux enfants, aux jeunes et à leurs familles en cas de suspicion d'abus.
Service de consultation pour les jeunes filles et les femmes, service de lutte contre la violence dans la circonscription de Coesfeld, prévention	Frauen e.V.	02541 970620	Conseil, information et soutien pour les jeunes filles et les femmes à partir de 14 ans
Numéro d'appel d'urgence de la police	Kreispolizeibehörde	110	Aide en cas d'urgence et de situations dangereuses, par exemple en cas d'accident ou d'acte criminel
Informations sur la famille avec calculateur pour les prestations familiales et les demandes : <a href="http://www.familienportal.de">www.familienportal.de</a>			
Informations, conseils et adresses pour les personnes handicapées et leurs proches : <a href="http://www.familienratgeber.de">www.familienratgeber.de</a>			
Guide de la famille de la circonscription de Coesfeld sous forme numérique : <a href="http://www.coe.de/wegweiser">www.coe.de/wegweiser</a>			
Vous trouverez de nombreuses autres institutions et offres à l'adresse : <a href="http://www.coe.de/chancen">www.coe.de/chancen</a>			



## مساعدة أولية من مركز كوسفيلد.... متى وأين أجد المساعدة؟

ماذا؟	أين	معلومات الاتصال	معلومات إضافية....
مساعدة أولية - مقدمة للعائلات التي لديها أطفال من 0 إلى 3 سنوات	Kreisjugendamt Coesfeld <a href="mailto:fruehehilfen@kreis-coesfeld.de">fruehehilfen@kreis-coesfeld.de</a>	02541 18-5108	الدعم والمشورة للعائلات التي لديها أطفال تتراوح أعمارهم بين 0 إلى 3 سنوات من قابلة الأسرة أو مرضات الأسرة والصحة والأطفال
رقم طوارئ الأطفال والشباب	Kreisjugendamt Coesfeld	02451 18-5170	المساعدة في حالات الطوارئ/إذا كانت هناك مؤشرات على أن الطفل في خطر شديد
إستشارة حول الحمل (في حال وجود مشاكل)	Gesundheitsamt Kreis Coesfeld	02541 18-5318 أو 18-5356	تقديم المشورة والدعم للعائلات والنساء في جميع المسائل المتعلقة بالحمل أو الولادة أو الحياة الجنسية
نصيحة بعد الولادة في عيادات (Christophorus Kliniken)	Guter Start - Bunter Kreis Münsterland e.V.	02541 89-1500	معلومات عن خيارات الدعم المتاحة للوالدين لمساعدتهم على اجتياز وضع حياتهم الجديد مع مولود جديد
نصيحة للآباء والأمهات الذين لديهم أطفال المولودين قبل الأوان أو مرضى أو معاقين	Kompass - Bunter Kreis Münsterland e.V.	02541 89-1500	تقديم المشورة النفسية لأسر الأطفال المولودين قبل الأوان، والمصابين بأمراض مزمنة وخطيرة، والأطفال ذوي الإعاقة
نصائح للشباب ذوي الإعاقة وأسرةهم (دليل إجرائي)	Kreisjugendamt Coesfeld <a href="mailto:verfahrenslotse@kreis-coesfeld.de">verfahrenslotse@kreis-coesfeld.de</a>	02541 18-5145	تقديم المشورة للشباب ذوي الإعاقة وأسرةهم بشأن خدمات المساعدة في الاندماج
المشورة وتثقيف الوالدين للعائلات التي شهدت الهجرة	Kommunales Integrationszentrum Kreis Coesfeld	02541 18-9401	المشورة وتثقيف الوالدين للعائلات التي شهدت الهجرة
التدخل المبكر متعدد التخصصات	Stiftung Haus Hall	02541 980005	مساعدة للعائلات وأطفالهم المعاقين أو الذين يعانون من مشاكل في النمو للأطفال الصغار أو الأطفال في عمر الحضانة
الرعاية النهارية للطفل (الحضانة)	Kinderheilstätte	02591 94770	نصائح ومعلومات حول المواضيع المتعلقة برعاية الأطفال في رياض الأطفال أو الرعاية النهارية
مكتب المساعدات المالية للوالدين	Kreisjugendamt Coesfeld	02541 18-5223	الدعم المادي للوالدين هي إعانة مالية يحصل عليها الوالدان للتعويض عن نقص الدخل عند رعاية طفلها بعد الولادة
معلومات حول إعانة الطفل، علاوة الطفل،...	Familienkasse NRW Nord	0800 4 5555 30	تضمن إعانة الطفل الرعاية الأساسية للأطفال منذ ولادتهم وحتى بلوغهم سن 18 عاما على الأقل. وإذا لم يكن هناك ما يكفي من المال، هناك علاوة طفل
خدمة طبية عند الطلب	Patientenservice	116 117	نقطة الاتصال الطبية عندما تكون مكاتب الأطباء مغلقة
مركز الاتصال/معلومات الطوارئ في حالة التسمم	Uni-Klinik Bonn, Zentrum für Kinderheilkunde	0228 19240	ساعد إذا كنت تشك في حدوث تسمم بسبب المنتجات المنزلية أو المواد الكيميائية أو الأدوية أو الفطر أو المخدرات
عروض لدورات تدريبية للذين سيصبحون آباء وأمهات ولأولياء الأمور الذين لديهم طفل	FBS Coesfeld FBS Dülmen FBS Lüdinghausen	02541 952674 02594 97995300 02591 989090	دورات ومجموعات الآباء والأبناء للعائلات التي لديها أطفال في مختلف الفئات العمرية، وتعليم الوالدين والأسرة
مركز المشورة للآباء والأمهات والأطفال والشباب	Caritasverband für den Kreis Coesfeld e.V.	02541 72054200	تقديم المشورة بشأن القضايا التعليمية والتطوير المناسب للعمر في المنزل/في المراكز العائلية
استشارات الزواج والأسرة والحياة	EFL Beratungsstelle Lüdinghausen	02591 78726	نصائح للعائلات والأزواج والأفراد في مراحل الحياة الصعبة والأزمات العائلية
عروض الوقاية وحقوق الطفل	Deutscher Kinderschutzbund Kreisverband Coesfeld e.V.	01573 399 43 95	تعزيز الأطفال والشباب وحقوقهم من خلال مشاريع وقائية خاصة بأعمارهم
العيادة الطبية لحماية الطفل	Christophorus Kliniken Coesfeld	02541 89-47626	التعرف على إصابات الجسد والروح وعلاجها؛ التشخيص والمشورة للأطفال والشباب وأسرةهم في حالة الاشتباه في سوء المعاملة
مركز المشورة للفتيات والنساء، مكتب متخصص في مكافحة العنف في مقاطعة كوسفيلد، الوقاية	Frauen e.V.	02541 970620	نصائح ومعلومات ودعم للفتيات والنساء بمرم 14 عامًا فما فوق
مكالمة طوارئ للشرطة	Kreispolizeibehörde	110	المساعدة في حالات الطوارئ والمواقف الخطيرة، مثل الحوادث أو الجرائم
معلومات عن العائلة مع حاسوب لمزايا وتطبيقات الأسرة: <a href="http://www.familienportal.de">www.familienportal.de</a>			
معلومات ونصائح وعناوين للأشخاص ذوي الإعاقة وأقاربهم: <a href="http://www.familienratgeber.de">www.familienratgeber.de</a>			
لائحة طرق عائلية رقمية لمنطقة كوسفيلد: <a href="http://www.coe.de/wegweiser">www.coe.de/wegweiser</a>			
يمكنك العثور على العديد من المرافق والعروض الأخرى في: <a href="http://www.coe.de/chancen">www.coe.de/chancen</a>			

persisch /  
فارسی

## FRÜHE HILFEN IM KREIS COESFELD – WANN FINDE ICH WO HILFE?

کمک زود هنگام / به وقت در منطقه **KREIS COESFELD** چه زمانی و در کجا من کمک بیابم؟

Was?	Wo?	Kontakt	Weitere Informationen
Frühe Hilfen - Angebote für Familien mit Kindern von 0 bis 3 Jahren کمک زود هنگام- پیشنهادات برای خانواده های دارنده کودکان 0-3 ساله	Kreisjugendamt Coesfeld <a href="mailto:fruehehilfen@kreis-coesfeld.de">fruehehilfen@kreis-coesfeld.de</a>	02541 18-5108	Unterstützung und Beratung für Familien mit Kindern von 0 bis 3 Jahren durch eine Familienhebamme oder Familien-, Gesundheits- und Kinderkrankenpflegerinnen حمایت و مشوره برای خانواده های دارای اطفال 0-3 ساله از طریق پرستار خانواده و یا پرستار کودک
Kinder- und Jugendnotruf شماره تماس عاجل - کودکان و نوجوانان	Kreisjugendamt Coesfeld	02451 18-5170	Hilfe in Notsituationen / bei Anhaltspunkten für die akute Gefährdung eines Kindes کمک در شرایط اضطراری/ در صورت موجودیت نشانه های خطر شدید کودک
Schwangerschafts(konflikt)beratung مشوره بارداری	Gesundheitsamt Kreis Coesfeld	02541 18-5318 oder 18-5356	Beratung und Unterstützung für Familien und Frauen in allen Fragen, die sich mit einer Schwangerschaft, Geburt oder Sexualität ergeben مشوره و حمایت از خانواده و زنان در مورد همه سوالات شان
Beratung nach der Geburt in den Christophorus Kliniken مشوره بعد از تولد در کلینیک Christophorus	Guter Start - Bunter Kreis Münsterland e.V.	02541 89-1500	Informationen zu Unterstützungsmöglichkeiten für Eltern zur Orientierung in der neuen Lebenssituation mit einem Neugeborenen معلومات در مورد امکانات حمایت از والدین برای تنظیم زندگی با نوزاد جدید
Beratung für Eltern mit zu früh geborenen, kranken oder behinderten Kindern مشوره برای والدین در مورد کودکان نارس, معلول, بیمار	Kompass - Bunter Kreis Münsterland e.V.	02541 89-1500	Aufsuchende psychologische Beratung für Familien von zu früh geborenen, chronisch und schwer erkrankten Kindern und Kindern mit Behinderung مشاور روانشناس برای خانواده های که کودکان نارس, دارای معلولیت, بیماری شدید و مزمن دارند
Beratung von jungen Menschen mit Behinderung und deren Familien (Verfahrensotse) مشوره برای جوانان دارای معلولیت و خانواده های آنها	Kreisjugendamt Coesfeld <a href="mailto:verfahrenslotse@kreis-coesfeld.de">verfahrenslotse@kreis-coesfeld.de</a>	02541 18-5145	Beratung von jungen Menschen mit Behinderung und deren Familien zu Leistungen der Eingliederungshilfe مشوره برای جوانان دارای معلولیت و خانواده های آنها در مورد خدمات کمک و پروسه ادغام
Beratung und Elternbildung für Familien mit Einwanderungsgeschichte مشوره و آموزش برای والدین با سابقه مهاجرت	Kommunales Integrationszentrum Kreis Coesfeld	02541 18-9401	Beratung und Elternbildung für Familien mit Einwanderungsgeschichte مشوره و آموزش والدین برای خانواده های با سابقه مهاجرت
Interdisziplinäre Frühförderung مشکل زود هنگام بی نظمی گفتاری و شنیداری	Stiftung Haus Hall Kinderheilstätte	02541 980005 02591 94770	Hilfe für Familien und deren Kinder, die im Kleinkind- oder Kindergartenalter behindert oder entwicklungsuffällig sind کمک برای خانواده های که اطفال شان مشکل رشد ویا معلولیت در کودکان یا در دوره طفولیت دارند.
Kindertagesbetreuung مراقبت روزانه کودکان	Kreisjugendamt Coesfeld	02541 18-5223	Beratung und Infos zu Themen der Betreuung von Kindern im Kindergarten oder in Kindertagespflege مشوره و معلومات در مورد مراقبت از کودک در کودکانستان و در مهد روزانه کودک
Elterngeldstelle دفتر- کمک هزینه برای والدین	Kreisjugendamt Coesfeld	02541 18-5280	Elterngeld ist eine Familienleistung, die Eltern bekommen, um fehlendes Einkommen auszugleichen, wenn sie ihr Kind nach der Geburt betreuen پول والدین یا الترن گلد یک کمک خانوادگی است, برای والدین که از کودک بعد از تولد مراقبت میکنند. تا جبران کمبود در آمد شان باشد.
Infos zum Kindergeld, Kinderzuschlag, ... معلومات در مورد کندر گلد (Kindergeld) ...	Familienkasse NRW Nord	0800 4 5555 30	Kindergeld sichert die grundlegende Versorgung von Kindern ab der Geburt bis mindestens zum 18. Geburtstag, für den Fall, dass das Geld nicht ausreicht, gibt es einen Kinderzuschlag کندر گلد یا پول کودک, برای مراقبت از کودک, از بدو تولد تا 18 سالگی است. در صورتیکه پول کافی نباشد, پول کودک وجود دارد.
Ärztlicher Bereitschaftsdienst خدمات پزشکی/ صحنی در حال حاضر	Patientenservice	116 117	Medizinische Anlaufstelle, wenn Arztpraxen geschlossen haben شماره تماس داکتر عاجل, زمانی که کلینک داکتر مربوطه بسته است
Giftnotruf / Informationszentrale bei Vergiftung مرکز تماس_ مسمومیت /مرکز اطلاعات در صورت خطر مسمومیت	Uni-Klinik Bonn, Zentrum für Kinderheilkunde	0228 19240	Hilfe bei Verdacht auf eine Vergiftung durch Haushaltsmittel, Chemikalien, Medikamente, Pilze oder Drogen کمک در صورت مسمومیت توسط مواد کیمیایی, دوا, قارچ ها و یا توسط سایر محصولات کیمیایی در خانه
Kursangebote für werdende Eltern und Eltern mit Kind ارائه دوره های آموزشی برای والدین آینده و والدین همرا کودک	FBS Coesfeld FBS Dülmen FBS Lüdinghausen	02541 952674 02594 97995300 02591 989090	Kurse und Eltern-Kind-Gruppen für Familien mit Kindern in verschiedenen Altersgruppen, Eltern- und Familienbildung دوره های آموزشی وگروه های والدین- کودک برای خانواده های دارای اطفال در سنین مختلف

Beratungsstelle für Eltern, Kinder und Jugendliche مرکز مشاوره برای والدین, کودکان و نوجوانان	Caritasverband für den Kreis Coesfeld e.V.	02541 72054200	Beratung zu erzieherischen Fragen und der altersgemäßen Entwicklung vor Ort / in Familienzentren مشوره در مورد مسائل مانند رشد مناسب در یک مکان / در خانواده
Ehe-, Familien- und Lebensberatung مشوره برای خانواده, زوج ها	EFL Beratungsstelle Lüdinghausen	02591 78726	Beratung für Familien, Paare und Einzelpersonen in schwierigen Lebensphasen und familiären Krisen مشوره برای خانواده, زوج ها و افراد در مراحل سخت و بحرانی زندگی
Präventionsangebote und Kinderrechte خدمات پیشگیری و حقوق کودکان	Deutscher Kinderschutzbund Kreisverband Coesfeld e.V.	01573 399 43 95	Stärkung von Kindern, Jugendlichen und ihrer Rechte durch altersspezifische Präventionsprojekte تقویت و حمایت از کودکان و جوانان و حقوق آنها توسط پروژهای ویژه
Medizinische Kinderschutzbambulanz خدمات صحتی برای کودکان	Christophorus Kliniken Coesfeld	02541 89-47626	Erkennen und Behandeln von Verletzungen von Körper und Seele; Diagnostik und Beratung von Kindern, Jugendlichen und ihren Familien bei Verdacht auf Missbrauch تشخیص و تداوی آسیب های جسمی و روحی. تشخیص و تداوی اطفال, جوانان و خانواده های آنها در صورت امکان سوء استفاده
Beratungsstelle für Mädchen und Frauen, Fachstelle gegen Gewalt im Kreis Coesfeld, Prävention مرکز مشاوره برای دختران و زنان, دفتر مبارزه با خشونت در منطقه Coesfeld	Frauen e.V.	02541 970620	Beratung, Information und Unterstützung für Mädchen und Frauen ab 14 Jahren مشوره, معلومات و حمایت برای دختران و زنان بعد 14 ساله
Polizei Notruf شماره عاجل پولیس	Kreispolizeibehörde	110	Hilfe in Notfällen und Gefahrensituationen z.B. bei Unfällen oder bei Straftaten کمک عاجل و وضعیت خطر مانند حادثه ترافیکی و یا جرمه
Informationen rund um die Familie mit Rechner für Familienleistungen und Anträge: <a href="http://www.familienportal.de">www.familienportal.de</a> اطلاعات در مورد خانواده/ فامیل _ مزایای خانوادگی و برنامه های کاربری:			  
Informationen, Rat & Adressen für Menschen mit Behinderung und deren Angehörige: <a href="http://www.familienratgeber.de">www.familienratgeber.de</a> معلومات, مشوره و آدرس برای افراد دارای معلولیت و اقارب آنها:			
Familienwegweiser des Kreises Coesfeld digital: <a href="http://www.coe.de/wegweiser">www.coe.de/wegweiser</a> تابلوی رهنما دیجیتال برای خانواده ها در منطقه Coesfeld:			
Viele weitere Einrichtungen und Angebote finden Sie unter: <a href="http://www.coe.de/chancen">www.coe.de/chancen</a> پیشنهادات و امکانات دیگر را در اینجا می توانید بیابید:			



## ПЕРШОЧЕРГОВА ДОПОМОГА В РАЙОНІ КОСФЕЛЬД – КОЛИ І ДЕ Я ЗМОЖУ ЗНАЙТИ ДОПОМОГУ?

ЩО?	Структура?	КОНТАКТ	ДЕТАЛЬНІША ІНФОРМАЦІЯ
Рання допомога - пропозиції для сімей з дітьми від 0 до 3 років	Kreisjugendamt Coesfeld <a href="mailto:fruehehilfen@kreis-coesfeld.de">fruehehilfen@kreis-coesfeld.de</a>	02541 18-5108	Підтримка та консультації для сімей з дітьми віком від 0 до 3 років від акушерки або сімейної, медичної та педіатричної медсестри.
Номер екстреної допомоги дітям та молоді	Kreisjugendamt Coesfeld	02451 18-5170	Допомога в надзвичайних ситуаціях/якщо є ознаки того, що дитині загрожує гостра небезпека.
Консультація для вагітних та у випадках конфліктів з цього приводу	Gesundheitsamt Kreis Coesfeld	02541 18-5318 oder 18-5356	Консультації та підтримка сімей і жінок в усіх питаннях, пов'язаних з вагітністю, пологами або сексуальністю.
Консультації після пологів у клініці Christophorus	Guter Start - Bunter Kreis Münsterland e.V.	02541 89-1500	Інформація про можливості підтримки для батьків щодо допомоги у новій життєвій ситуації з новонародженим.
Поради батькам, які мають недоношених, хворих дітей та дітей з інвалідністю	Kompass - Bunter Kreis Münsterland e.V.	02541 89-1500	Виїздне психологічне консультування сімей з дітьми, народжених передчасно, з хронічними та тяжкими захворюваннями, дітьми-інвалідами.
Поради молодим людям з обмеженими можливостями та їхнім родинам (методична інструкція)	Kreisjugendamt Coesfeld <a href="mailto:verfahrenslotse@kreis-coesfeld.de">verfahrenslotse@kreis-coesfeld.de</a>	02541 18-5145	Консультування молодих людей з обмеженими можливостями та їхніх сімей щодо інтеграційної допомоги.
Консультації та навчання батьків із сімей, що мігрували	Kommunales Integrationszentrum Kreis Coesfeld	02541 18-9401	Консультації та навчання батьків із сімей, що мігрували
Міждисциплінарна рання підтримка	Stiftung Haus Hall	02541 980005	Допомога родинам та їхнім дітям дошкільного віку з обмеженими можливостями чи проблемами розвитку
	Kinderheilstätte	02591 94770	
Денний догляд за дитиною	Kreisjugendamt Coesfeld	02541 18-5223	Поради та інформація щодо догляду за дітьми в дитячому садку та інших дитячих доглядальних структурах.
Офіс батьківської допомоги	Kreisjugendamt Coesfeld	02541 18-5280	Допомога по вагітності і пологам – це сімейна допомога, яку батьки отримують для компенсації відсутності доходу під час догляду за дитиною після народження.
Інформація про допомогу на дітей, доплати на дітей тощо	Familienkasse NRW Nord	0800 4 5555 30	Допомога на дитину забезпечує матеріальну допомогу для дитини від народження до 18 років. Якщо цих коштів не достатньо, існує також доплата на дитину.
Медична чергова служба	Patientenservice	116 117	Медичний пункт, коли кабінети лікаря закриті.
Екстрений виклик у разі отруєння/інформаційний центр щодо отруєнь	Uni-Klinik Bonn, Zentrum für Kinderheilkunde	0228 19240	Допомога при підозрі отруєння побутовими засобами, хімічними речовинами, ліками, грибами або наркотиками.
Різноманітні курси для майбутніх батьків і батьків з дітьми	FBS Coesfeld FBS Dülmen FBS Lüdinghausen	02541 952674 02594 97995300 02591 989090	Курси та дитячо-батьківські групи для сімей з дітьми різного віку, батьківське та сімейне навчання.
Консультаційний центр для батьків, дітей та молоді	Caritasverband für den Kreis Coesfeld e.V.	02541 72054200	Консультації з питань виховання та розвитку відповідно до віку на місці та в сімейних центрах.
Консультації з питань шлюбу, сім'ї та життя	EFL Beratungsstelle Lüdinghausen	02591 78726	Поради сім'ям, парам і окремим особам у складних життєвих ситуаціях і сімейних кризах.
Профілактичні пропозиції та права дитини	Deutscher Kinderschutzbund Kreisverband Coesfeld e.V.	01573 399 43 95	Зміцнення дітей, молоді та їхніх прав завдяки профілактичним проектам залежно від віку.
Медична поліклініка по захисту дітей	Christophorus Kliniken Coesfeld	02541 89-47626	Розпізнання та лікування фізичних та психологічних травм; Діагностика та консультації дітей, молоді та їхніх родин у разі підозри на насильство.
Консультаційний та профілактичний центр для дівчат і жінок, спеціалізований офіс проти насильства в районі Косфельд	Frauen e.V.	02541 970620	Поради, інформація та підтримка для дівчат і жінок від 14 років.
Екстрений виклик поліції	Kreispolizeibehörde	110	Допомога в надзвичайних і небезпечних ситуаціях, наприклад, нещасні випадки або злочини
Інформація у питаннях сім'ї з розрахунком сімейних виплат та формулярами: <a href="http://www.familienportal.de">www.familienportal.de</a>			
Інформація, поради та адреси для людей з інвалідністю та їх родичів: <a href="http://www.familienratgeber.de">www.familienratgeber.de</a>			
Цифровий сімейний орієнтир у районі Косфельд: <a href="http://www.coe.de/wegweiser">www.coe.de/wegweiser</a>			
Багато інших структур та пропозицій Ви знайдете за цим посиланням: <a href="http://www.coe.de/chancen">www.coe.de/chancen</a>			





## FRÜHE HILFEN IM KREIS COESFELD – WANN FINDE ICH WO HILFE?

### Coesfeld İlçesi'nde Erken Yardım - Yardım Nerede Bulunur?

Was?	Wo?	Kontakt	Weitere Informationen
Frühe Hilfen - Angebote für Familien mit Kindern von 0 bis 3 Jahren	Kreisjugendamt Coesfeld <a href="mailto:fruehehilfen@kreis-coesfeld.de">fruehehilfen@kreis-coesfeld.de</a>	02541 18-5108	Unterstützung und Beratung für Familien mit Kindern von 0 bis 3 Jahren durch eine Familienhebamme oder Familien-, Gesundheits- und Kinderkrankenpflegerinnen  0 ila 3 yaş arası çocukları olan ailelere ebe veya aile, sağlık ve çocuk hemşire/hasta bakıcısı tarafından destek ve danışmanlık.
Kinder- und Jugendnotruf	Kreisjugendamt Coesfeld	02451 18-5170	Hilfe in Notsituationen / bei Anhaltspunkten für die akute Gefährdung eines Kindes <b>Acil durumlarda yardım / bir çocuğun akut tehlikesi işaretlerinde yardım.</b>
Schwangerschafts(konflikt)beratung	Gesundheitsamt Kreis Coesfeld	02541 18-5318 oder 18-5356	Beratung und Unterstützung für Familien und Frauen in allen Fragen, die sich mit einer Schwangerschaft, Geburt oder Sexualität ergeben <b>Hamilelik, doğum veya cinsellikle ilgili tüm sorular için ailelere ve kadınlara danışmanlık ve destek</b>
Beratung nach der Geburt in den Christophorus Kliniken	Guter Start - Bunter Kreis Münsterland e.V.	02541 89-1500	Informationen zu Unterstützungsmöglichkeiten für Eltern zur Orientierung in der neuen Lebenssituation mit einem Neugeborenen <b>Yeni doğan bir bebekle yeni yaşam durumunda ebeveynlere yönlendirme için destek seçenekleri hakkında bilgi.</b>
Beratung für Eltern mit zu früh geborenen, kranken oder behinderten Kindern	Kompass - Bunter Kreis Münsterland e.V.	02541 89-1500	Aufsuchende psychologische Beratung für Familien von zu früh geborenen, chronisch und schwer erkrankten Kindern und Kindern mit Behinderung <b>Erken doğan, kronik, ciddi hastalıklı ve engelli çocuklara ve ailelerine yönelik ev ziyaretleriyle psikolojik danışmanlık hizmeti</b>
Beratung von jungen Menschen mit Behinderung und deren Familien (Verfahrenslotse)	Kreisjugendamt Coesfeld <a href="mailto:verfahrenslotse@kreis-coesfeld.de">verfahrenslotse@kreis-coesfeld.de</a>	02541 18-5145	Beratung von jungen Menschen mit Behinderung und deren Familien zu Leistungen der Eingliederungshilfe <b>Engelli gençler ve ailelerine uyum yardımı hizmetlerine ilişkin danışmanlık.</b>
Beratung und Elternbildung für Familien mit Einwanderungsgeschichte	Kommunales Integrationszentrum Kreis Coesfeld	02541 18-9401	Beratung und Elternbildung für Familien mit Einwanderungsgeschichte <b>Göçmen kökenli aileler için danışmanlık ve ebeveyn eğitimi.</b>
Interdisziplinäre Frühförderung	Stiftung Haus Hall Kinderheilstätte	02541 980005 02591 94770	Hilfe für Familien und deren Kinder, die im Kleinkind- oder Kindergartenalter behindert oder entwicklungsauffällig sind <b>Küçük çocuk veya anaokulu çağındaki engelli veya gelişim açısından dikkat çeken çocuklara ve ailelere yardım.</b>
Kindertagesbetreuung	Kreisjugendamt Coesfeld	02541 18-5223	Beratung und Infos zu Themen der Betreuung von Kindern im Kindergarten oder in Kindertagespflege <b>Anaokulunda veya gündüz bakımında çocukların bakımıyla ilgili danışma ve bilgi.</b>
Elterngeldstelle	Kreisjugendamt Coesfeld	02541 18-5280	Elterngeld ist eine Familienleistung, die Eltern bekommen, um fehlendes Einkommen auszugleichen, wenn sie ihr Kind nach der Geburt betreuen <b>Ebeveyn parası, ebeveynlerin doğumdan sonra çocuklarını bakımını üstlendiklerinde kaybettikleri geliri telafi etmek amacıyla aldıkları bir aile yardımüdür.</b>
Infos zum Kindergeld, Kinderzuschlag, ...	Familienkasse NRW Nord	0800 4 5555 30	Kindergeld sichert die grundlegende Versorgung von Kindern ab der Geburt bis mindestens zum 18. Geburtstag, für den Fall, dass das Geld nicht ausreicht, gibt es einen Kinderzuschlag <b>Çocuk parası, doğumdan en azından 18 yaşına kadar çocukların temel bakımını sağlar. Paranın yetersiz olduğu durumlarda, bir çocuk ek ödeneği bulunmaktadır.</b>
Ärztlicher Bereitschaftsdienst	Patientenservice	116 117	Medizinische Anlaufstelle, wenn Arztpraxen geschlossen haben <b>Doktor ofisleri kapalı olduğunda tıbbi başvuru noktası.</b>
Giftnotruf / Informationszentrale bei Vergiftung	Uni-Klinik Bonn, Zentrum für Kinderheilkunde	0228 19240	Hilfe bei Verdacht auf eine Vergiftung durch Haushaltsmittel, Chemikalien, Medikamente, Pilze oder Drogen

			Ev temizlik malzemeleri, kimyasallar, ilaçlar, mantarlar veya uyuşturucular nedeniyle zehirlenme şüphesi durumunda yardım.
Kursangebote für werdende Eltern und Eltern mit Kind	FBS Coesfeld FBS Dülmen FBS Lüdinghausen	02541 952674 02594 97995300 02591 989090	Kurse und Eltern-Kind-Gruppen für Familien mit Kindern in verschiedenen Altersgruppen, Eltern- und Familienbildung Farklı yaş gruplarında çocuklar için ailelere sunulan kurslar ve ebeveyn-çocuk grupları, ebeveyn ve aile eğitimi.
Beratungsstelle für Eltern, Kinder und Jugendliche	Caritasverband für den Kreis Coesfeld e.V.	02541 72054200	Beratung zu erzieherischen Fragen und der altersgemäßen Entwicklung vor Ort / in Familienzentren Aile merkezlerinde ebeveynlik ve yaşa uygun gelişim konularında danışmanlık
Ehe-, Familien- und Lebensberatung	EFL Beratungsstelle Lüdinghausen	02591 78726	Beratung für Familien, Paare und Einzelpersonen in schwierigen Lebensphasen und familiären Krisen Zor yaşam dönemlerinde ve ailevi krizlerde ailelere, çiftlere ve bireylere danışmanlık
Präventionsangebote und Kinderrechte	Deutscher Kinderschutzbund Kreisverband Coesfeld e.V.	01573 399 43 95	Stärkung von Kindern, Jugendlichen und ihrer Rechte durch altersspezifische Präventionsprojekte Çocuklar ve gençler ile onların haklarının, yaşa uygun önleme projeleriyle güçlendirilmesi
Medizinische Kinderschutzbambulanz	Christophorus Kliniken Coesfeld	02541 89-47626	Erkennen und Behandeln von Verletzungen von Körper und Seele; Diagnostik und Beratung von Kindern, Jugendlichen und ihren Familien bei Verdacht auf Missbrauch Bedensel ve ruhsal yaralanmaların tanınması ve tedavisi; istismar şüphesi durumunda çocuklar, gençler ve ailelerine yönelik teşhis ve danışmanlık.
Beratungsstelle für Mädchen und Frauen, Fachstelle gegen Gewalt im Kreis Coesfeld, Prävention	Frauen e.V.	02541 970620	Beratung, Information und Unterstützung für Mädchen und Frauen ab 14 Jahren 14 yaş ve üzeri kızlar ve kadınlar için danışma, bilgilendirme ve destek.
Polizei Notruf	Kreispolizeibehörde	110	Hilfe in Notfällen und Gefahrensituationen z.B. bei Unfällen oder bei Straftaten Acil durumlarda ve tehlikeli durumlarda yardım, örneğin kaza veya suçlar gibi durumlarda.
Informationen rund um die Familie mit Rechner für Familienleistungen und Anträge / Aileyle ilişkin bilgiler ve aile yardım başvuruları için bilgisayar (PC) aracı sağlanan bilgi kaynakları: <a href="http://www.familienportal.de">www.familienportal.de</a>			
Informationen, Rat & Adressen für Menschen mit Behinderung und deren Angehörige / Engelliler ve aileleri için bilgi, danışmanlık ve adresler bilgileri: <a href="http://www.familienratgeber.de">www.familienratgeber.de</a>			
Familienwegweiser des Kreises Coesfeld digital / Coesfeld İlçesi'nin dijital Aile Rehberi.: <a href="http://www.coe.de/wegweiser">www.coe.de/wegweiser</a>			
Viele weitere Einrichtungen und Angebote finden Sie unter / Daha fazla kurum ve hizmet için aşağıdaki bağlantıya bakabilirsiniz: <a href="http://www.coe.de/chancen">www.coe.de/chancen</a>			



Stand: Februar 2024

Übersetzt durch den ehrenamtlichen Sprachmittlerpool  
des Kommunalen Integrationszentrums des Kreises Coesfeld

